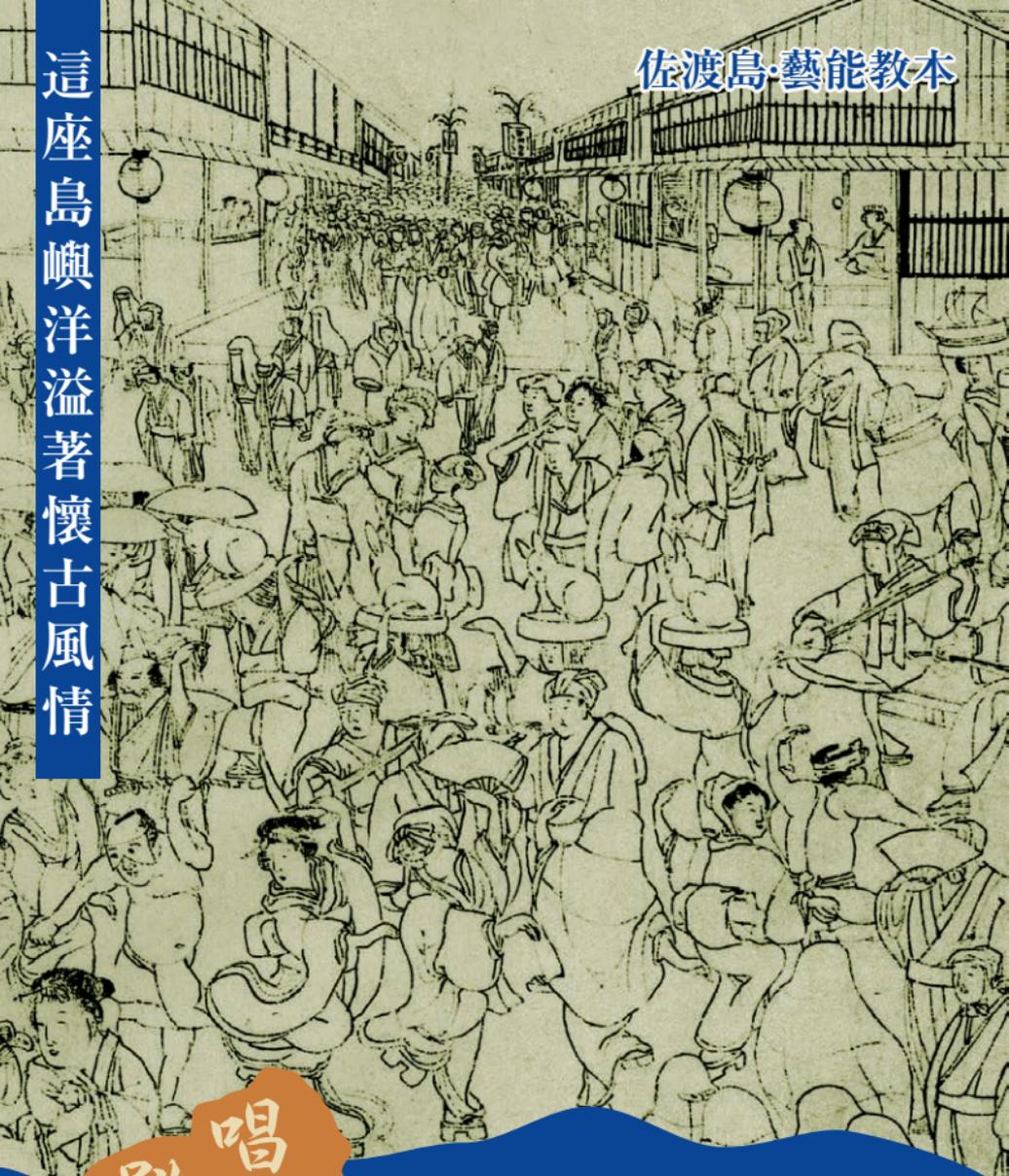


佐渡島藝能教本

這座島嶼洋溢著懷古風情



唱歌
跳舞

佐渡的民謠

2020~

佐渡的日常生活 中有著藝能的蹤影。歡迎光臨藝能之島

藝祭神

不只鬼太鼓！
在祭典上見識多采多姿的藝能

春駒 名為「春駒」的新春藝能，是挨家挨戶上門的表演。過去是從正月到三月之間，走遍各村的人家慶賀新年。有男春駒和女春駒兩種。

來這裡欣賞！

- 佐渡島各地的藝能祭



鬼太鼓 配合太鼓的音樂，進行表演的一種古典藝能，也唸作「Ondeko」，是佐渡島祭典上不可或缺的表演。有5個流派，傳承著各自獨特的表演樣式。

來這裡欣賞！

- 島內44個聚落的祭典
- 佐渡國鬼太鼓.com
佐渡市兩津地區
鬼太鼓圓屋頂會場
(Ondeko Dome)
- 鬼太鼓in新穗朱鷺夕映市
佐渡市新穗分所旁停車場
☎0259-22-2166 (新穗商工會)



小獅子舞 也稱為「獅子舞」。三隻小獅子戴著鹿頭，一面打著掛在腹部的太鼓一面起舞。在前濱和海府海岸等8個地方傳承。

來這裡欣賞！

- 上浦祭
佐渡市赤泊上浦地區
- 杉池祭
佐渡市赤玉
- 久知八幡宮例祭
佐渡市下久知
- 小木港祭
佐渡市小木地區
☎0259-86-2216 (小木港振興會)



Tsuburosashi 神樂的一種。祭典儀式在羽茂地區的菅原神社和草苺神社舉行，兩者皆是傳承自京都。配合橫笛與太鼓的樂音，男神手持名為「Tsuburo」的木製陽具，女神手持名為「Sasara」的樂器，共同表演原始的舞蹈。

來這裡欣賞！

- 菅原神社
佐渡市羽茂本鄉2081-1
- 草苺神社
佐渡市羽茂本鄉2081-1
(共同) ☎0259-88-3111 佐渡市羽茂分所



佐渡 Okesa

九州的「Hanya節」
經西迴海路抵達佐渡

「Hanya節」來到佐渡的路徑眾說紛紛，最有力的說法是，九州船員飲酒時唱的「Hanya節」藉由西迴船和北前船傳播至全國，在佐渡則是流傳到小木地區。之後又傳到金山城鎮相川，而後廣及至全島。1924年村田文三等人組成相川立浪會，將之發揚光大。

來這裡欣賞！

- 相川礦山祭
佐渡市相川地區
- 兩津七夕開河祭
佐渡市兩津地區



能樂

全年多達20場能樂表演，
為佐渡島帶來典雅的氣息

佐渡現在仍有超過30個能舞台，全年約有20場能樂表演。佐渡的能樂歷史，是由赴任佐渡奉行的大久保長安揭開序幕。長安原本為能演員，從奈良帶了常太夫和李太夫來佐渡，向相川春日神社捐獻了能面，進獻能樂。能原為武士階級的文化素養，透過祭典廣泛傳播給一般庶民。這項擁有成熟表演樣式的傳統藝能傳承至今。此外，中世(鎌倉、室町時代)時，能樂的集大成者世阿彌遭流放到佐渡，在此度過晚年。

來這裡欣賞！

- 牛尾神社例祭宵宮
奉納薪能
佐渡市新穗湯上2532
 - 大膳神社薪能
佐渡市竹田562-1
 - 本間家定例能
佐渡市吾湯987
 - 天領佐渡兩津薪能(原黑、諏訪神社)
佐渡市原黑724
- ※6月為「薪能月」，
每周末島內各地都有演出



全國僅3個地方
有傳承鷺流狂言
現今存續的狂言流派
為大藏、和泉兩種。而
在佐渡僅保存到幕府
末期，到了大正時期便
已無流派蹤跡的鷺流
狂言，由佐渡鷺流狂言
研究會致力於傳承與
推廣。還保留有鷺流狂
言的，除了佐渡以外只
有山口縣山口市和佐
賀縣千代田町。

偶戲

保留有3種偶戲，
皆為國家重要無形文化財

佐渡保留的文彌人偶、野呂間人偶和說經人偶，分別受指定為國家重要無形文化財。說經人偶是配上說教節的旁白，並與野呂間人偶一同表演。野呂間人偶使用質樸的佐渡方言，通常作為串場的「幕間狂言」登台。文彌人偶的由來，是約300年前(江戶時代)流行於上方(即京阪地區)的文彌節傳入，三味線的彈唱傳承下來，在1870年左右確立了現今「操偶師」和「說唱師」合作表演的文彌偶戲形式。

來這裡欣賞！

- 佐渡偶戲發表會
(羽茂農村環境改善中心)
佐渡市羽茂本鄉617
☎0259-66-2719
(佐渡偶戲保存會)
- 野浦藝能之鄉Festival
佐渡市野浦地區



可觀賞民謠祭典的行事曆

五月 「佐渡國鬼太鼓.com」(兩津地區)
地點=鬼太鼓圓屋頂會場 (Ondeko Dome)
交通=由兩津港步行約5分鐘。

六月 「宵之舞「京町音頭踩街」」(相川地區)★
地點=京町通、佐渡奉行所
交通=由兩津港開車約60分鐘。
由公車站「相川佐渡會館前」(本線)步行約30分鐘。

「羽茂祭」(羽茂地區)
地點=羽茂市區一帶
交通=由小木港開車約20分鐘。
由公車站「一之宮」(小木線)步行約2分鐘。

七月 「礦山祭」(相川地區)★
地點=相川市區一帶
交通=由兩津港開車約60分鐘。
由公車站「相川佐渡會館前」(本線)步行約1分鐘。

八月 「兩津七夕開河祭」(兩津地區)★
地點=兩津市區
交通=由兩津港步行約10分鐘。

「佐渡盆節 獅子城祭」(佐和田地區)
地點=本町、諏訪町商店街、佐和田海水浴場、河原田國小操場
交通=由兩津港開車約30分鐘。
由公車站「河原田本町」(本線、小木線)下車即到。

「小木港祭」(小木地區)
地點=小木市區、木崎神社、琴平神社、港公園
交通=由小木港開車約1分鐘。
由公車站「小木埠頭」(小木線)步行約5分鐘。

九月 「世界的鼓童與藝能的寶島佐渡」(兩津地區)
地點=鬼太鼓圓屋頂會場 (Ondeko Dome)
交通=由兩津港步行約5分鐘。

十月 「新穗朱鷺夕映市」(新穗地區)
地點=新穗商店街、山王鄉土廣場等地
交通=由兩津港開車約15分鐘。
由公車站「新穗國小前」(南線)步行約1分鐘。

開口唱一 起跳

來佐渡 欣賞民謠



在許多活動中都可以欣賞到佐渡的三大民謠等民謠歌曲。此外還可以加入夏季的盆舞或各地的祭典中,來和當地民眾一起親身感受民謠的樂趣吧。



專欄1 在盆舞或祭典和當地民眾一起 跳起來!

如果您想親身體驗佐渡民謠的魅力,不妨參加各地舉辦的盆舞大會等夏季祭典吧。透過和當地人交流,能體會到單純觀賞所無法領略的民謠樂趣。
(以上標有★的活動都歡迎大家參加)

專欄2 在民謠教室學習佐渡民謠 學起來!

住宿處的民謠表演結束後、各地區的活動結束後,或是在汽車渡輪內舉辦的活動上,有時會開設民謠教室。此外,也能參加各民謠團體的定期練習。請事先洽詢,確認好時間地點後前往。

祭典活動、民謠教室等相關事宜的洽詢處

佐渡觀光交流機構

☎0259-27-5000

佐渡Okesa

舞步講座



來練熟《佐渡Okesa》的「十六步舞」吧！
這是現在最普及的舞步。
實際上是19拍為一個循環。



4 腳踏回原本的位置，雙手張開呈「八」字形。



3 向左前方踏出右腳，雙手拍一下。



2 腳踏回原本的位置，雙手張開呈「八」字形。



1 向右前方踏出左腳，雙手拍一下。臉面向出手的方向。



9 向前方踏出左腳，右手往上、左手往腳的方向伸出。



8 右腳再踏向斜前方，左手往上、右手往腳的方向伸出。



7 把重心放到左腳上，向右前方踏出右腳，左手往上、右手往腳的方向伸出。



6 身體面向左邊，「三」時踏出去的左腳更踏向左前方，抬起右手，左手往腳的方向伸出。要連續2次踏出同一隻腳時，用不動的那隻腳的腳尖調整步伐。



5 向右前方踏出左腳，雙手拍一下的同時輕輕抬起右腳，轉換方向面朝左邊。



14 左腳再斜踏向左方，右手往上、左手往腳的方向伸出。



13 右腳踏向前方，右手向腳的方向伸出，抬起左手。



12 左腳繞向右前方的同時將身體朝向右方，轉向與剛剛相反的方向，左手向腳的方向伸出，抬起右手。



11 右腳踏向右前方，一邊左手往上、右手往腳的方向伸出。



10 左腳再踏向斜前方，抬起右手，左手向腳的方向伸出。



19 右腳靠向左腳併攏，兩手呈「八」字型下垂，回到剛開始的姿勢。
※會從一開始的位置稍微往前進。



18 身體面朝正面，左手向腳的方向伸出，抬起右手。



17 右腳再踏向斜前方，左手往上、右手往腳的方向伸出。



16 右腳踏向前方，左手往上、右手往腳的方向伸出。



15 左腳再斜踏向左方，抬起右手，左手向腳的方向伸出。

島上的民謠團體

佐渡民謠協會設立於1985年。
現在有6個團體加盟，
來認識它們的經歷和現在的活動內容吧。



傳承島嶼 人們的民謠

民謠是佐渡的珍寶。
有許多人在承繼傳統的
也致力於探索新形式，
賦予佐渡島民謠活力。
在此介紹他們的活動內容，
也訪問了他們對佐渡島民謠的想法。



立浪會

舊相川町



公認薪傳師在全國致力於推廣與指導

於1924年設立，旨在保存相川音頭。第一代會長為會我真一，其下有菊地歌樂、村田文三等知名歌手活躍一時。現在約有30名會員，設立5名認定委員，由其認定公認薪傳師的資格，立浪會的民謠透過此制度在全國代代相承。包括礦山祭和宵之舞在內，在佐渡島內外進行表演。

黃金會

舊新穗村



進行觀光表演的同時也培育後繼者

設立於1937年，旨在保存三大民謠和國中音頭等。現在約有20名會員，年齡廣及40多歲到80多歲。在保存與傳承民謠的同時，也將民謠作為觀光資源持續推廣給觀光客。主要表演場合為新穗水壩櫻花祭、朱鷺夕映市、宵之舞等。也有在新穗國中、金井國中和特教學校等教學。

佐渡綠之會

舊畑野町



快樂體驗的同時，傳承寶貴的文化

1946年由松本文一擔任會長而設立，松本是一位知名歌手，和立浪會也有交流。該會活動的目的在保存並傳承三大民謠和畑野音頭、七浦甚句等。松本也是將兩津甚句的歌曲改成現今和緩、大眾化版本的功臣。現在的代表人本間久雄主導了「民謠愛好會本間社中」（即志同道合的同好團體），定期練習、表演。

羽茂民謠研究會

舊羽茂町



唯一一個傳承羽茂甚句的團體

1970年設立，旨在保存羽茂甚句並傳承佐渡的民謠，承襲立浪會的發展。現在約有20名會員，把一起練習的小孩子也算上的話，約有50人參與會內活動。此外，每週有2~3次到羽茂高中指導民謠社團的學生。現在只有該會能夠表演羽茂甚句。會在羽茂地區藝能祭、羽茂祭等活動上表演。

小木細波會

舊小木町



指導鼓童，探索嶄新的民謠形式

原有的小木Okesa會一度解散後，為了保存、傳承當地的小木Okesa與三大民謠，於1978年創立。除了島內的活動外，也會參演上越市高田觀櫻會和新潟鄉村等活動。也有在本地國小、國中的民謠教室教導學生。近年和鼓童合作，嘗試新的挑戰。

渚會

舊佐和田町



不僅參與活動，也和本地國小生交流

1950年創立，旨在保存和傳承佐渡Okesa、相川音頭、兩津甚句等。現在約有20人參與會內活動，年齡廣及30多歲到70多歲。除了參演11月的JA佐和田收穫祭和2月澤根漁港的牡蠣祭，也會參加地區性的盆舞、本地國小的運動會等活動。另外，也致力於將文化傳承給家鄉的孩子們。

和觀眾共同創造帶來感動的空間



擔任佐渡民謠協會的會長，2001年將「小木Okesa」、「小木追分」、古調「兩津甚句」等錄製為CD。「為了守護當地的藝能和鄉土歌謠，必須要有一個空間，能在眾多觀眾面前演唱、一同受到觸動。我希望能夠有越來越多這樣的空間。」

小木細波會會長 村田守先生

希望以地區為中心培育後繼者

師從松本文一，從超過30年以前便以畑野為當地藝能的中心地，致力於傳承民謠和培育後繼者等活動。主導民謠愛好會本間社中，也有發行CD。「家父是竹藝師傅，以前有許多年輕人聚過來唱歌跳舞。我自然而然就身處於歌曲之中。」



佐渡綠之會會長 本間久雄先生



我也希望推動佐渡統一版本民謠的普及

以公司的民謠教室為契機，進入民謠的世界。現任佐渡民謠協會的事務局局長，扮演聯繫各團體的橋樑的角色。「從大約3年前開始，我們打破團體之間的高牆創作了統一版本的舞蹈，在許多團體都有參加的活動上表演。我希望與行政方面合作，持續推廣這項活動。」

渚會會長 白川彰三先生

將家鄉珍貴的甚句傳給下一代

「只有我們這個團體能表演羽茂甚句」，會長廣嶋先生談到家鄉民謠的重要性。高津先生也是渚會的一員，他是島內唯一一位20多歲的成員，備受期待。「我是因為有趣才繼續的，不過既然要表演，當然希望觀眾們都能看得開心。」



羽茂民謠研究會會長 廣嶋源市先生 會員 高津雄太先生



民謠歌曲豐富的內涵吸引了我

身為立浪會的演唱者，在佐渡島內外展露歌喉。在2003年的「Okesa日本第一全國大賽」榮獲銀獎。「我原本就喜歡唱歌，不過應朋友邀請入會、開始學習後，才感受到那豐富的內涵。雖然15年來都唱著同一首歌，卻從來不覺得自己唱夠了呢。」

立浪會會長 中村重利先生

珍惜因民謠產生的交流

身為黃金會的一員，在昭和30年代(1955-1964年間)曾在松竹的淺草演藝場、函館開港100周年活動等各種佐渡島內外的場合表演民謠。透過在島內向觀光客表演、介紹民謠，促進民謠的活力。「現在表演的機會減少了，很可惜。不過在學校等地表演時，能創造新的地區交流。」



黃金會會長 渡部初夫先生



羽茂高中民謠社團

學習佐渡民謠，目標是拿下全國大賽的獎項

在2006年廢校的羽茂高中赤泊分校，其鄉土藝能社團會在全國高等學校綜合文化祭上斬獲許多獎項。羽茂高中總校設有民謠社團，2007年首次參加全國大賽。社團從羽茂民謠研究會聘請講師，每週3~4次認真練習佐渡民謠。

(附註)

也有一些活躍的團體未加盟佐渡民謠協會如傳承七浦甚句的「七浦民謠研究會」、傳承海府甚句的「海府民謠研究會」、在國中地區的佐和田「松波會」和八幡「松風會」等團體。

挖掘更多驚喜! 島嶼民謠 MAP



除了三大民謠，島內各地也有多采多姿的盆舞歌曲傳唱至今。在「Okesa」、「音頭」、「甚句」之前冠上各地地名，來稱呼這些歌曲。配合地圖來認識主要的歌曲吧。

佐渡Okesa

佐渡具有代表性的民謠，歌曲原型為北九州的Haiya節，在相川的金山演變為「選礦場Okesa」而受到傳唱。村田文三將「佐渡Okesa」之名發揚光大，加上松本文一、菊地歌樂，以這三大名人為核心，完成了和緩的「正調佐渡Okesa」。現今，正調、歡鬧 (Zomeki) 和選礦場這3個版本的Okesa合稱為「佐渡Okesa」。



海府甚句

傳唱於外海府地區的甚句，因為噓子裡有一句「No ya e~」，所以也稱為「Noya節」，除了用於盆舞外，也是勞動時會唱的歌曲。現在由海府民謠研究會傳承。



相川甚句

古時稱為「相川二上甚句 Sashi舞」，據說是從寬永年間(1624~1643年)傳唱至今。「Ha syan syan」的噓子(帶動氣氛的喊聲)為其特色。由七、七、七、五字組成，下句(七五)為重複大合唱。



相川音頭

和「佐渡Okesa」、「兩津甚句」並列為「佐渡三大民謠」而廣為人知。

原本是從小木到相川金山途中唱的歌，後來演變為盆舞歌曲，在整座島流傳開來。舞者穿著縫有家紋的和服、壓低斗笠，配合沉靜的曲調風雅起舞的「男舞」是其特色。



兩津甚句

一開始是漁夫工作時唱的歌，後來歌詞裡加入了港口城鎮特有的人情味和鄉土風情。具備優美的旋律和獨特的抑揚頓挫，以及柔美細膩的舞蹈，吸引了許多愛好者。

三拍子

和相川音頭相同，原曲是江戶時代從小木到相川金山途中唱的歌，也稱為「國中音頭」。據說這個名字的由來，是松本文一約在1959年將平田金內所作的「伊勢道中記」填成歌詞，並稱呼其為「國中音頭」。這首是在國中地區一帶傳唱的音頭。

七浦甚句

流傳至七浦海岸的漁村「稻鯨」的甚句。據說是漁夫前往下北南部和北海道松前等地捕烏賊時學到這首歌，帶回家鄉的。這首歌常在酒席間唱。

豐田音頭

這首是屬於「國中音頭」的盆舞。在舊真野町豐田地區的大光寺，每年盆節人們都會背著寺內的尊石地藏跳舞。現在也設立了保存會，傳承給年輕一代。

小木Okesa

原型為從北九州流傳至小木的「Haiya節」，在保有原本曲調風格的同時也加入變化，也可以說是「佐渡Okesa」的原型歌曲。特色是快節奏的「男舞」，保有「Haiya節」輕快的風格。



山田Hanya

據說江戶時代從北九州流傳到小木的「Haiya節」，在舊赤泊村山田地區持續傳唱，是「佐渡Okesa」的原型歌曲。現在由「山田山彥會」的團體在許多活動上表演這首歌。



小木音頭

稱為「Osono」的小木藝妓，相對於「相川音頭」武士般的陽剛舞步，編出了庶民的舞步動作。原本與「相川音頭」起源相同，一併保留了下來。

羽茂甚句

在羽茂地區傳承的甚句，特色在於節奏輕快的舞步和歌曲獨特的抑揚頓挫。原本是在相川金山傳唱的民謠，現在由羽茂民謠研究會在菅原神社例祭場合表演。



相川音頭 入門



據說，「相川音頭」誕生自江戶時代，從以前就在全島傳唱，流傳至今。從其歌詞變化和舞蹈特色，可以看出受到佐渡金山和奉行所的強烈影響。來探索反映了佐渡金山文化的「相川音頭」吧。



相川音頭的歷史

起源於江戶時代寬文年間(1661~1673年)，從佐渡的出入口小木港到相川金山途中所唱的歌。之後流傳到全島，成為大家熟悉的盆舞歌。一開始，歌詞大多都是描寫男女戀情的殉情故事。然而在德川幕府直轄地金山傳唱時，奉行因男女殉情題材違反風序良俗而予以禁止，改為推廣「源平軍談」等戰記題材的歌詞。

由於以前每年舊曆盆節的7月15日，允許庶民和金山勞工在相川奉行所大門前一同表演，因此也稱為「御前音頭」。



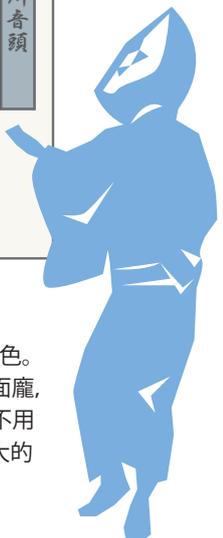
相川音頭的歌詞

初期的歌詞幾乎都是殉情和戀愛題材，也有拿真實發生過的事件來唱，這些題材受到奉行禁止後便演變為戰記題材。現在最廣為傳唱的「源平軍談」是以源平合戰為題材，據說是文政年間(1818~1830)由山田良範作詞、中川赤水加以整理為音頭的歌詞。

相川音頭	
豪爽大笑風浪湧	(hai hai hai)
驚濤勢起義經公	(hai hai hai)
不慎掉落手裡弓	(hai hai hai)
水流湍急勝快船	(hai hai hai)
隨浪起伏漸漸遠	(hai hai hai)
豈可將弓予敵營	(hai hai hai)
策馬入浪強進攻	(hai hai hai)
奮力泳渡近敵前	(hai hai hai)

舞蹈特色

「男舞」剛強有力，強弱收放自如的風雅舞步是其特色。據說是因為在奉行前跳舞而將斗笠壓得極低以遮住面龐，這個特色仍留存至今。演奏上不使用太鼓而是小鼓，不用橫笛。相較於日本本土的音頭會加入尺八，這點是很大的區別。



兩津甚句 入門

即使在佐渡島內盆舞歌「甚句」之中，最有名的也是「兩津甚句」。這首歌唱出港口城鎮男女的戀情，是首柔美細膩的民謠，擁有死忠的粉絲。以下介紹能感受到港口城鎮風情的「兩津甚句」。



兩津甚句的歷史

直到1901年合併以前，兩津的夷和湊兩個村落，在盆節時是分別歌唱「夷甚句」和「湊甚句」。1899年造訪佐渡的尾崎紅葉所著的《佐渡風情續篇》中，也有提到這兩首歌，據說「夷甚句」節奏快，圍成圈跳舞，「湊甚句」則是節奏和緩，適合踩舞。將這兩首甚句加以整理而完成的「兩津甚句」據說承襲了「夷甚句」的特色，不太使用三味線，而是將小鼓攬在腋下擊打。



兩津甚句的歌詞

原本多是演唱港口城鎮男女的戀情，常提及兩津的知名景點和特產。擁有優美的旋律和獨特的抑揚頓挫，具備極佳音樂性。一節由四句歌詞組成，每句分別為「七、七、七、五」字。從前上句(七七)和下句(七五)都是一氣呵成地唱完，民謠家松本文一開創了上句中間換一次氣的唱法。

兩津甚句	
Haes 兩津欄杆橋啊	(korya sasa)
就算從中折斷了	(korya sasa)
我撐著船esyonya	(haryan to)
也不放棄橫渡	(haryan to)
Haes 釣烏賊的漁夫啊	(korya sasa)
內心真摯可愛	(korya sasa)
全力揚帆esyonya	(haryan to)
以浪濤為枕	(haryan to)

舞蹈特色

「女舞」動作柔美細膩，從手部動作和腳步可以窺見其特色。據說是從大正(1912-1926年)末期開始，藝妓們加入了三味線，並編出現在的舞步動作。大正初期為保存兩津甚句而成立的「兩津甚句會」編出「組踊」的舞步(兩兩一組共舞)並傳承至今。



佐渡Okesa



「佐渡Okesa」現今也可說是佐渡的代名詞。但出乎意料地，這個名字直到進入大正時代（1912-1926年）後才廣為人知。「佐渡Okesa」是怎麼誕生，又是怎麼流傳開來的呢？這就來追本溯源，並掌握它的整體發展輪廓吧。



《佐渡Okesa》歌詞二三事

佐渡Okesa除了從以前流傳至今的歌詞外，加上大正時代（1912-1926年）以後為宣傳佐渡觀光而徵求的版本，現在據說共有100版本以上。現在廣為人知的「佐渡Okesa」是立浪會所作，由「正調Okesa」、「歡鬧Okesa」和「選礦場Okesa」三個部分組成。開頭是以三味線為背景悠悠唱出歌詞，揭開「正調Okesa」的序幕，接著加入橫笛和太鼓，轉為適合跳舞的「歡鬧Okesa」，而後進入「選礦場Okesa」，更快的節奏和獨特的抑揚頓挫是其特色。

<p>正調Okesa</p> <p>Ha去佐渡(ha a r y a s a)</p> <p>來佐渡風吹草低啲(ha a r y a a r y a a r y a s a)</p> <p>佐渡宜居否宜住否(ha a r y a s a s a s a)</p> <p>Ha去北方是(ha a r y a s a)</p> <p>大佐渡南方是小佐渡啲(ha a r y a a r y a a r y a s a)</p> <p>中間是國中米之鄉(ha a r y a s a s a s a)</p> <p>Ha去山野間(ha a r y a s a)</p> <p>黃金之花盛開的佐渡啲(ha a r y a a r y a a r y a s a)</p> <p>佐渡宜居宜住宜生活(ha a r y a s a s a s a)</p>	<p>歡鬧Okesa</p> <p>媳婦也來(ha a r y a s a)</p> <p>婆婆也來拍響雙手啲(ha a r y a a r y a a r y a s a)</p> <p>五十三里跳一周(ha a r y a s a s a s a)</p>	<p>選礦場Okesa</p> <p>Ha去大清早(ha a r y a s a)</p> <p>早早掛起安全燈啲(ha a r y a a r y a a r y a s a)</p> <p>快活上工高任坑(ha a r y a s a s a s a)</p>
--	--	--

「佐渡Okesa」的誕生秘話

據說，「佐渡Okesa」起源自北九州地區的「Haiya節」，是港口的人們在酒宴上所唱的歌。當時的小木作為北前船的中途停泊港而繁榮，天候不佳時，船員們便在陸地上飲酒唱歌，這首歌被稱為「Hanya節」，並流傳到各地。進入明治時代（1868-1912年）後，小木港沒落，「Hanya節」轉變為相川礦山選礦場的勞動歌，1897年舉辦的礦山祭上用這首歌唱歌跳舞後，以「相川Okesa」、「選礦場Okesa」之名廣為人知。另一方面，小木則將風格獨特的「Hanya節」保存下來，即現今流傳的「小木Okesa」。



村田文三

「佐渡Okesa」這個名字的誕生，是在1924年。立浪會的村田文三將「相川Okesa」錄製為唱片時，首次使用「佐渡Okesa」這個歌名。其後10年間以立浪會為首，藉由各團體的巡迴表演，「佐渡Okesa」在國內外打開了知名度。

在舞台上表演時的編制「以佐渡Okesa為例」

以下介紹在活動等表演場合上表演「佐渡Okesa」時的人員編制。依據舞台大小和表演型態，人數會有所變動。

演唱者以及三味線橫笛、太鼓、囃子等演唱、演奏者統稱為「地方(伴奏)」。
地方的位置在面向舞台的右側，舞者的位置在左側。

太鼓、橫笛

笛子在佐渡不是吹尺八，而是吹篠笛。只有「佐渡Okesa」會有橫笛和太鼓，「相川音頭」和「兩津甚句」不用橫笛也不用太鼓，只搭配小鼓。

三味線

人數不一定，不過大多是2~3人。

囃子

人數不一定，大多由女性擔任。



舞蹈特色

「佐渡Okesa」的舞步中，現在最普及的是「十六步舞」。實際上是以19拍為一個循環，據說起源是小木的藝妓配合Haiya節，編出適合在宴席上表演的舞步。而後由立浪會加以整理，成為現在的「十六步舞」。拇指折進掌心，挺直其他4指，雙手左右交互向前，同時踩著步伐繞圓。



演唱者

大多為2~3人。島內有許多演唱者曾受村田文三、曾我真一、松本文一、菊地歌樂等名歌手指導，現在身為各民謠團體的核心成員，大為活躍中。

舞者

有時「佐渡Okesa」會和組踊形式（兩兩一組共舞）的民謠一起表演，因此大多為6人或8人等偶數。

三大民謠的特色

佐渡 Okesa

大正末期錄製成唱片時定下現在的名字

抑揚頓挫帶著哀愁，舞步簡潔優雅，是全國知名的民謠。誕生於九州的「Haiya節」在江戶時代經由北前船流傳到小木為「Hanya節」，據說原本為宴會上唱的歌，後來轉變為盆舞歌。而後演變出金山的「選礦場Okesa」、「相川Okesa」、「小木Okesa」等歌曲，在各地受到傳唱，1924年立浪會的村田文三將「相川Okesa」以「佐渡Okesa」之名錄製為唱片，以此為契機在全國打開知名度。



相川音頭

在金山奉行前起舞的陽剛舞步

「相川音頭」具備男舞的特色，擁有強弱巧妙收放的曲調和風雅的舞步。據說起源於江戶時代從佐渡的出入口小木到相川金山途中所唱的歌，以男女戀愛為題材。金山過去屬於幕府直轄地，從文政、天保年間作為奉行的御前舞廣為流傳，歌詞內容也轉變為源平軍談，一直傳承至今。



兩津甚句

具備獨特的抑揚頓挫和極佳的音樂性，擁有死忠的粉絲

1901年兩津的夷和湊合併時，將兩村落傳唱的甚句加以整理而完成的即是「兩津甚句」。據說，原本是漁夫工作時唱的歌，明治中期左右轉變為唱出港口城鎮特有人情味的民謠。作為兩津代表性的盆舞歌，屬於女舞，具備獨特的抑揚頓挫和極佳的音樂性，廣受喜愛。



佐渡與民謠

以全國知名的「佐渡 Okesa」為首，佐渡島上有許多民謠代代相傳。其中，現在合稱為「三大民謠」的是「佐渡 Okesa」、「相川音頭」和「兩津甚句」。首先介紹佐渡民謠的整體概況和三大民謠的特色。

佐渡民謠的特色

根據《鄉土研究佐渡》(山本修之助著)的記載，佐渡的民謠可分成盆舞歌、勞動歌、祝賀歌和祭神歌在內的四季節慶歌和佛教歌等。現在一般大眾熟悉的佐渡民謠，屬於其中的盆舞歌。盆舞歌也可分成13種，最常演唱的是「音頭」和「甚句」。兩者在島內各地皆有傳承，歌名中會冠上當地的地名。另外，還有「Okesa節」以及Okesa節以前的名字「Hanya節」等。根據《鄉土研究佐渡》(山本修之助著)的記載，佐渡的民謠可分成盆舞歌、勞動歌、祝賀歌和祭神歌等四季節慶歌、佛教歌等。現在一般大眾熟悉的佐渡民謠，屬於其中的盆舞歌。盆舞歌也可分成13種，最常演唱的是「音頭」和「甚句」。兩者在島內各地皆有傳承，歌名中會冠上當地地名。另外，還有「Okesa節」以及Okesa節以前的名字「Hanya節」等。

佐渡民謠年表

西元	年號	大事紀
1901	明治34	兩津的夷町和湊町合併為兩津市 (「兩津甚句」誕生的由來)
1912頃	大正初期	兩津甚句會成立
1921	大正10	第2屆全國民謠大賽上首次使用 「佐渡Okesa」這個名字
1924	大正13	立浪會(舊相川町)創立。 以立浪會的村田文三為核心，發佈「正調Okesa」 荒波會(舊金井町)創立
1925	大正14	新潟交通民謠研究會(舊佐和田町)創立
1925頃	大正末期	向全國徵求「佐渡Okesa」的歌詞
1929	昭和4	鴨湖會(舊兩津市)創立
1937	昭和12	黃金會(舊新穗村)創立
1946	昭和21	小木町民謠保存會(舊小木町)創立 綠之會(舊畑野町)創立 若柳會(舊赤泊村)創立
1948	昭和23	松波會(舊佐和田町)創立
1949	昭和24	小波會(舊真野町)創立
1950	昭和25	渚會(舊佐和田町)創立
1951	昭和26	松風會(舊佐和田町)創立
1954	昭和29	耕地歌保存會(舊新穗村)創立
1970	昭和45	羽茂民謠研究會(舊羽茂町)創立
1978	昭和53	小木細波會(舊小木町)創立
1985	昭和60	佐渡民謠協會設立
2003	平成15	七浦民謠研究會(舊相川町)創立

《佐渡島·藝能教本》是什麼？

佐渡因其歷史、地理背景，有豐富多彩的藝能傳承至今。

貫穿在《佐渡島·藝能教本》之中的信念，正是希望一點一滴影響更多的人來親眼欣賞、體驗、傳承佐渡的寶物——藝能文化。分成能樂、太鼓、偶戲、民謠四個系列，介紹給各位讀者。

唱歌跳舞
佐渡民謠

Q&A

- Q1** 佐渡有「三大民謠」，分別是《佐渡Okesa》、《相川音頭》以及？
A 讀一讀「佐渡與民謠」！
- Q2** 第一位將《佐渡Okesa》錄成唱片的立浪會歌手叫什麼名字？
A 讀一讀「佐渡Okesa入門」！
- Q3** 以前人們每年都會在奉行所大門前跳《相川音頭》，這是幾月幾日的活動？
A 讀一讀「相川音頭入門」！
- Q4** 《兩津甚句》的原型來自於兩個地區的甚句。一個地區是夷，另一個地區是？
A 讀一讀「兩津甚句入門」！
- Q5** 有一首傳唱於舊赤泊村山田地區的民謠，據說是「佐渡Okesa」的原型，首民謠是？
A 讀一讀「挖掘更多驚喜！島嶼民謠MAP」！
- Q6** 從當地的民謠團體學習三大民謠並參與大賽的，是哪一間高中的哪一個社團呢？
A 讀一讀「傳承島嶼民謠的人們」！
- Q7** 《佐渡Okesa》是「十六步舞」，但實際上一個循環有幾拍？
A 讀一讀「《佐渡Okesa》舞步講座」！



T O K I M E K I

**SADO
NIIGATA**
TOURISM ZONE

<https://sado-niigata.com/>

封面畫作「天保年間相川十二個月」

